

## CLASIFICACIÓN DE LOS VERBOS DE ESPACIO EN EL PROYECTO ADESSE

SUSANA MARTÍNEZ FUENTES  
UNIVERSIDAD DE VIGO

### 1. Introducción: el proyecto ADESSE

El proyecto ADESSE<sup>1</sup> (*Alternancias de Diátesis y Esquemas Sintáctico-Semánticos del Español*), que actualmente se lleva a cabo en la Universidad de Vigo, consiste en la creación de una base de datos con información sintáctico-semántica de los verbos del español. Para su realización, hemos partido de los datos de la BDS<sup>2</sup> con la finalidad de incorporar toda la información sintáctica que contiene en nuestra base de datos, creando, a la vez, nuevos apartados donde añadir información semántica como, por ejemplo, sentidos verbales, clases y papeles semánticos<sup>3</sup>. La estructura de una entrada léxica cualquiera comprende:

- El lexema verbal correspondiente.
- El número de acepción verbal de que se trata, una definición lexicográfica y su correspondencia con el diccionario de María Moliner y con el CLAVE.
- Una descripción del verbo con su significado y argumentos básicos.
- Dos apartados de clasificación: en el primero se indica la clase y subclase semántica en la que figura la entrada y en el segundo, una clase secundaria para aquellos casos en que el verbo amalgame rasgos de dos dominios diferentes. Por ejemplo, la mayoría de los verbos que indican agrupación o amontonamiento como *congregar*, *arremolinar* o *apiñar* expresan, además de la unión/reunión de entidades, su localización en el espacio. Así pues, la solución ha sido clasificarlos primariamente como verbos de unión y secundariamente como verbos de localización.
- Los papeles semánticos que el verbo puede seleccionar y su correspondencia con las funciones de los esquemas sintácticos. Esta correspondencia se realiza por medio de un etiquetado con índices abstractos (números).
- Anotaciones sobre sentidos figurados (que todavía se encuentra en fase inicial).
- Los esquemas sintácticos del verbo, datos relativos a la voz y las cláusulas del corpus anotadas. Se incluyen datos sobre cada una de ellas en su conjunto (tipo, función, polaridad, modalidad, su estructura funcional, etc.) y sobre cada uno de los elementos funcionales que las integran (animación, determinación, número, tipo de unidad, etc.). Todos estos datos han sido tomados de la BDS.

---

<sup>1</sup> El proyecto ADESSE recibe financiación del Ministerio de Ciencia y Tecnología (BFF2002-01197), de la Xunta de Galicia (PGIDIT03PXIC30201PN) y de la Universidad de Vigo. Forman parte del equipo investigador, además de la firmante, José M. García-Miguel (IP), Francisco Albertuz, Susana Comesaña, Lourdes Costas, Gael Dos Santos, Alexandre Insua, Antonio Rifón y Elena Rubio.

<sup>2</sup> La Base de Datos Sintácticos del Español Actual (BDS) ha sido desarrollada en la Universidad de Santiago de Compostela, contando con la colaboración de la Universidad de Vigo, y en ella se incluye el análisis sintáctico de casi 160.000 cláusulas extraídas del corpus ARTHUS (Archivo de Textos Hispánicos de la Universidad de Santiago de Compostela). La parte contemporánea de este corpus, en la que se basa la BDS, está formada aproximadamente por un millón y medio de registros de lengua oral, prensa y obras literarias (narración, teatro y ensayo).

<sup>3</sup> Para mayor detalle sobre la estructura y contenidos de la base de datos, véase J.M. GARCÍA-MIGUEL ET AL. (pendiente de publicación en actas) en <http://webs.uvigo.es/adesse/textos/VICILH03.pdf>.

En las siguientes imágenes, presentamos algunos ejemplos del verbo *acercar* tal y como lo hemos analizado en ADESSE. La primera presenta la definición, clasificación (y subclasificación si fuera necesaria), todos los esquemas sintácticos del verbo junto con los datos relativos a la voz, los papeles semánticos (distinguiendo los propios de la subclase con mayúsculas y los específicos del verbo con minúsculas) y, finalmente, la correspondencia que existe entre funciones sintácticas y papeles semánticos señalada por medio de índices numéricos. En la segunda imagen, aparecen todos los ejemplos que hemos registrado del verbo *acercar* con el sentido de desplazamiento y con el esquema SD señalando, además, qué ejemplos poseen sentido figurado y manteniendo casi todos los datos concernientes a la definición, papeles semánticos, clasificación y correspondencia entre funciones y papeles.

Figura 1: El verbo *acercar* en ADESSE

The screenshot shows the 'Verbs ADESSE' window. It displays the verb 'ACERCAR' with its class 'espacio' and subclass 'desplazamiento'. A list of syntactic schemas (VOZ, Esquema, S, D, I, O, O2, A, P) is shown, along with an 'OBSERV' column for examples. The schemas include active and passive forms with various syntactic indices.

VOZ	Esquema	S	D	I	O	O2	A	P	Ej.	OBSERV
Activa	S D	0	1						11	
Activa	S D I	0	1	3					1	
Activa	S D L(a)	0	1	3					35	
Activa	S D L (hacia)	0	1	3					2	
CP pasiva	S	1							105	
CP pasiva	S I	1	3						33	
CP pasiva	S L D	1		3					1	
CP pasiva	S L(a)	1		3					209	
CP pasiva	S L(a) C(a)	1		3	6				1	
CP pasiva	S L (hacia)	1		3					1	
CP pasiva	S L (hacia)	1		3					4	
CP pasiva	S O(a)	1		6					8	

Figura 2: Esquema SD del verbo *acercar* en ADESSE

The screenshot shows the 'EJEMPLOS' window for the verb 'ACERCAR'. It displays a list of examples with their corresponding text and source. The SD schema is highlighted, and the number of examples is shown as 11. The examples include sentences like 'Acercó sus miembros hasta ella, acercando a...' and 'Acercó la mirada a los ojos...'.

Funciones	S	D	I	O	O2	A	P
S	-	0					
D	-	1					

## 2. Clasificación verbal en ADESSE: los verbos de Espacio

### 2.1. Clasificación en ADESSE

Entre las tareas que hemos abordado, figura la elaboración de una clasificación de los 3436<sup>4</sup> verbos contenidos en la BDS. Para ello, hemos tenido en cuenta, entre otros, los trabajos de R.M.W.

<sup>4</sup> Actualmente son ya 3717 entradas de las cuales hemos clasificado 1984.

DIXON (1991), P. FABER & R. MAIRAL (1999), el proyecto FrameNet, especialmente la división en dominios de la primera versión (CH. JOHNSON ET AL. 2001), M.A.K. HALLIDAY (1994) y WordNet (C. FELLBAUM 1998). Además, aunque en nuestro caso, muchas de las consideraciones sintácticas se van a realizar en una fase posterior, también hemos tomado como referencia las clasificaciones de B. LEVIN (1993) y G. VÁZQUEZ ET AL. (2000).

En cuanto a la perspectiva teórica, consideramos por un lado, que el significado del verbo evoca un marco conceptual (frame) definido como «schematic representations of the conceptual structures and patterns of beliefs, practices, institutions, images, etc. that provide a foundation for meaningful interaction in a given speech community» (CH. FILLMORE ET AL. 2003: 235) y, por otro, que los verbos de la misma subclase comparten algunos de los elementos de su base conceptual y que difieren en cómo elaboran esa base y en el perfil que le imponen.

Hemos desarrollado nuestra clasificación a partir de la semántica de los verbos teniendo en cuenta, al mismo tiempo, los papeles que pueden activar y sus construcciones básicas<sup>5</sup>. El resultado ha sido una clasificación jerárquica en la que, actualmente, se distinguen 7 macroclases (mental, relación, procesos materiales, comunicación, existencia, causativo y dispositivo) 14 clases y 53 subclases<sup>6</sup>. En general, todas las subclases establecidas hasta la fecha son muy generales ya que incluyen verbos que evocan distintos subframes agrupando, por ejemplo, aquéllos que mantienen relaciones de causatividad (*vivir* y *matar* se clasifican en Comportamiento-Vida) o aquéllos que se oponen como positivo/negativo (*unir* y *separar* están en Atribución-Unión).

## 2.2. Desplazamiento, Localización, Postura/Posición, Orientación y Manera de movimiento

En espacio hemos clasificado, por ahora, más de 400 verbos que se reparten en cinco subclases: Desplazamiento, Localización, Postura/Posición, Orientación y Manera de movimiento.

En Espacio-Desplazamiento se incluyen aquellos verbos que expresan el cambio de localización de una entidad. Se trata de una subclase bastante heterogénea en la que fundamentalmente encontramos dos tipos de verbos: los que indican manera de desplazarse y los direccionales.

En el primer grupo, la trayectoria es indeterminada (es decir, expresan fundamentalmente el desplazamiento en su desarrollo) y su construcción básica incluye una entidad que se desplaza (Móvil) o que es desplazada por otra (Causante) y, en la mayoría de los casos, al menos un complemento locativo que expresa Trayecto, Origen o Dirección, especialmente ésta última<sup>7</sup>:

---

<sup>5</sup> Más adelante, abordaremos brevemente los papeles semánticos que, a partir del corpus, hemos identificado en la clase de espacio. No trataremos las construcciones de estos verbos, dejando, por lo tanto, este tema para futuros trabajos.

<sup>6</sup> Clases y subclases en ADESSE: Sensación, Percepción, Cognición (conocimiento, opinión), Atribución (relación, valor-medida, denominación, unión), Posesión (pertenencia, transferencia 1, transferencia 2), Espacio (desplazamiento, localización, postura/posición, orientación, manera de movimiento), Cambio (creación, consumo, modificación, cuidado personal), Hecho (meteorología, emisión, contacto, control, uso, sustitución, actividad, competición), Social (ley-economía, normas-convenciones), Comportamiento (vida, fisiología, actitud), Comunicación (valoración, mandato), Existencia (fase, tiempo), Causativo (inductivo, permisivo-colaborativo, obligatorio) y Dispositivo. En cada clase, se ha previsto una subclase general donde se agrupan aquellos verbos que por el momento son difíciles de asignar a una subclase en concreto, con excepción de Comunicación-General.

<sup>7</sup> Autores como J.L. CIFUENTES HONRUBIA (1999: 110) sugieren, no sólo que los verbos de manera, cuando expresan la dirección del desplazamiento, se construyen con las preposiciones *hacia* y *hasta* pero no con la preposición *a* sino también que estos verbos admiten complementos de origen sólo en combinatoria con complementos de dirección. Lo cierto es que en la BDS hay ejemplos no sólo de verbos de manera con la preposición *a*, aunque es la menos frecuente, sino también ejemplos en que aparece el Origen sin que la Dirección esté especificada: la *cobija* había resbalado de sus piernas despatarradas [DIEGO: 156, 36].

- (1) a. *corrí al balcón, lo abrí, salí y cerré en el momento en que se abría la puerta de la agencia* [LABERINTO: 61, 6]  
 b. *decía al aire, con voz lastimera, mientras me arrastraba al interior de la casa* [SUR: 15, 17]

En el segundo grupo, los verbos direccionales, se incluyen todos aquellos verbos (*ir* y *llevar* como prototipos) en los que no sólo se conceptualiza la trayectoria sino que además puede aparecer focalizada resaltando, en este caso, como más prominente uno de los puntos de ésta (destino, origen o trayecto). La construcción de los verbos de este grupo es básicamente la misma que la de los verbos de manera de desplazarse, es decir, incluye una entidad que se desplaza (Móvil) o que es desplazada por otra (Causante) y uno o más complementos locativos que expresan Origen, Dirección o Trayecto. Podemos establecer varios subgrupos de verbos según esté o no focalizado algún punto de la trayectoria:

- Verbos generales (prototipos): *ir, llevar*
- Verbos con foco en la meta: *abanzar, acceder, acercar, arribar, lanzar, regresar, etc.*
- Verbos con foco en el origen: *alejarse, emigrar, esfumarse, huir, marchar, salir, etc.*
- Verbos con foco en el trayecto: *atravesar, franquear, recorrer, traspasar, trasponer, etc.*
- Verbos sin foco: son verbos que indican desplazamiento con respecto a otra entidad, sea móvil o no, (*acompañar, perseguir, seguir, adelantar, etc.*) o verbos que expresan desplazamiento orientado, por lo general, verticalmente (*bajar, subir, etc.*).

- (2) a. *Dilia lentamente yendo de la mesa hacia la cama...* [GLENDA: 143, 15]  
 b. *huyes de una mujer, ¿no?* [CARTA: 48, 31]  
 c. *lanzaron objetos al terreno de juego* [IWOZ: 44, 4, 1, 20]

En Espacio-Localización se incluyen aquellos verbos (*estar* y *poner* como prototipos) que expresan y focalizan el espacio en que se encuentra localizada una entidad. Su construcción básica incluye una entidad (Móvil) que está localizada en un espacio (Lugar) aunque muchas veces se añade una entidad (Causante) que será responsable de la localización del Móvil. Entre los grupos básicos figuran:

- Verbos de manera: *cercar, enterrar, hincar, sepultar, sumergir, etc.*
- Verbos de localización general: *estar, figurar, quedar, poner, situar, ubicar, dejar, etc.*
- Verbos que expresan la ocupación de un lugar: *abarrotar, caber, ocupar, etc.*
- Verbos que indican alojamiento: *refugiar, guarecer, hospedar, alojar, albergar, etc.*
- Verbos que indican el transvase de una entidad: *cargar, desaguar, henchir, llenar, etc.*

- (3) a. *Disculpe. He olvidado que estoy en su casa* [PASAJERO: 38, 21]  
 b. *¡Me lo pones donde yo diga!* [OCHENTA: 18, 12]

La subclase de Postura/Posición incluye verbos que indican que una entidad modifica la posición de otra. Su expresión básica incluye una entidad (Móvil) que es colocada por otra entidad externa (Causante) en determinada postura o posición. Además, a menudo se indica la localización del Móvil (o la dirección de la misma) expresada normalmente por complementos adverbiales locativos. Los grupos básicos se establecen según la nueva postura o posición que adopta el cuerpo tras el cambio:

- Poner el cuerpo en posición horizontal o vertical: *abatir, acostar, inclinar, ladear, tender, tumbar, volcar.*

- Poner el cuerpo doblado o encogido: *acuclillar, acurrucar, agachar, arquear, arrodillar, encorvar, sentar*
  - Poner el cuerpo recto: *cuadrar, erguir, incorporar*
  - Girar, dar la vuelta: *voltear, volver 2*
  - Tirar o hacer caer: *derribar, derrumbar, desmoronar, desplomar.*
- (4) a. *Reanimada, irguió la espalda y la apoyó* [JOVENES: 47, 8]  
 b. *Miguel estaba tumbado en la cama* [TERNURA: 44, 27]  
 c. *ladeaba levemente su cabeza hacia la izquierda* [CARTA: 55, 2]

La expresión básica de los verbos de Orientación comprende una entidad (Móvil) que se encuentra orientada en determinada dirección (Orientación) pudiendo aparecer una entidad externa responsable de la misma (Causante). Los verbos que se incluyen en esta clase están relacionados con la localización: *dar 2* (estar orientado en determinada dirección, ir a desembocar a determinado sitio), *señalar 2* (apuntar hacia algún lugar), *apuntar* (estar dirigido o señalar hacia un lugar determinado) y *orientar* (determinar la posición respecto a un lugar o punto cardinal).

- (5) *Señalando a lo lejos* [1INFAN:37, 14]

Finalmente, en Espacio-Manera de movimiento, están aquellos verbos que expresan movimiento sin incluir cambio de localización (es decir, sin desplazamiento). Todos estos verbos expresan manera de moverse y se construyen básicamente con un único participante (Móvil) pudiendo aparecer otra entidad responsable del movimiento (Causante). Puesto que no hay desplazamiento de un punto a otro, estos verbos no se construyen con complementos que indiquen dirección, origen o trayecto. Entre los grupos de verbos se encuentran:

- Movimiento general de todo el cuerpo: *acunar, agitar, bailar, balancear, zarandear, etc.*
- Movimiento de una parte: *aletear, bracear, cabecear, patalear, etc.*
- Movimiento interno: *temblar, tiritar, retemblar, etc.*
- Movimiento con emisión de sonido: *castañetear, chapotear, taconear*

- (6) a. *Cabecea al mirarlas* [MIRADA: 20, 30]  
 b. *Miguel la vio agitar nerviosamente la cabeza* [TERNURA: 54, 21]

### 3. Los verbos de Espacio: breve caracterización sintáctico-semántica

La identificación de los papeles semánticos (participantes en el evento) que seleccionan los verbos es una de las tareas básicas que se están abordando con la intención de incorporar esta información en todos los niveles de análisis reconocidos: en cada subclase, en cada verbo, en cada esquema sintáctico y en cada cláusula. Como punto de partida, consideramos que cada nivel hereda la información del superior siendo conscientes siempre de la posibilidad de que en los niveles inferiores se produzca alguna modificación con respecto al nivel anterior. Además, consideramos que no hay una lista definitiva ni general de papeles sino que éstos se establecen en relación con cada subclase o, más aún, en relación con cada sentido de un verbo particular (idea también presente en los proyectos FrameNet y PropBank<sup>8</sup>).

Hemos reconocido diversos tipos de papeles: aquéllos presentes de manera constante en las 52 subclases (por ejemplo, Beneficiario o Manera), los básicos de cada subclase (Causante y Móvil

<sup>8</sup>Estos proyectos presentan bastantes puntos en común con el que estamos desarrollando en la Universidad de Vigo. Véase <http://www.cis.upenn.edu/%7Eface/> sobre Propbank y FILLMORE ET AL. (2003) junto con <http://www.icsi.berkeley.edu/~framenet/> sobre FrameNet.

en Espacio-Manera de movimiento) y finalmente, los propios de los verbos particulares. Éstos pueden corresponderse, por un lado, con etiquetas específicas asignadas a un verbo en el caso de que haya contradicción con las generales establecidas para la subclase. Así, el verbo *leer*, clasificado en Comunicación-General, no posee un Emisor como argumento 1 (como sucede con los demás miembros de la subclase) sino Lector, puesto que el argumento 1 no siempre es Emisor del Mensaje que está leyendo. Y por otro lado, los papeles específicos pueden corresponderse también con los secundarios de cada subclase: por ejemplo, el verbo *perseguir*, clasificado en Espacio-Desplazamiento, añade un participante específico que hemos denominado Móvil 2 o Cotema y que se corresponde con la entidad que se desplaza al mismo tiempo que el Móvil.

En todas las subclases se distinguen papeles básicos y papeles secundarios<sup>9</sup>. Los básicos son aquéllos que describen la valencia de todos o la mayor parte de los verbos contenidos en la subclase mientras que los secundarios normalmente no están implicados por el significado léxico de los verbos (Beneficiario) o se encuentran restringidos a algún subgrupo de verbos en particular siendo, en este caso, valenciales (Móvil 2 o Cotema). Finalmente, existe la posibilidad de que algunos papeles sean básicos en una subclase y secundarios en otra: por ejemplo, Lugar es básico en Espacio-Localización pero secundario en Espacio-Desplazamiento.

Los papeles básicos en la clase de espacio son siete: Causante y Móvil (que se reconocen en las cinco subclases), Origen, Dirección y Trayecto (específicos de Espacio-Desplazamiento), Lugar (específico de Espacio-Localización) y, finalmente, Orientación (específico de Espacio-Orientación).

El Causante y el Móvil se reconocen en las cinco subclases y se etiquetan como argumentos 0 y 1 respectivamente. Se trata de las entidades más prominentes del evento, siéndolo la primera más que la segunda cuando aparecen las dos. El Causante se define como la entidad que produce (causa) el desplazamiento, localización, orientación, etc. de otra entidad (Móvil) en expresiones transitivas y siendo, esta última, la entidad que se mueve por sí misma, que está localizada, orientada, etc. en las expresiones intransitivas, pasando a ser, en este caso, la entidad más prominente. Sintácticamente, el Causante suele identificarse con el sujeto en el caso de las construcciones transitivas (7a-e), desempeñando esta misma función el Móvil en las intransitivas (8a-b) mientras que, por otro lado, en las expresiones transitivas, el Móvil suele ser el objeto directo (8c-d), aunque también puede estar expresado por complementos preposicionales introducidos por las preposiciones *de* o *con* en verbos como *cargar*, *descargar*, *vaciar*, etc. (8e-f):

- (7) a. *Dos maleantes la han llevado al solar...* [CAIMAN: 66, 32]  
 b. *Yo pongo la hoja encima* [MADRID:328, 32]

<sup>9</sup> Entre los papeles secundarios, que hemos identificado en la clase de Espacio, se encuentran los siguientes:

- Beneficiario (en las cinco subclases): *Me tiemblan las rodillas como nunca me temblaron* [DIEGO 108, 11].
- Móvil 2 o Cotema (en Desplazamiento): *Ese monstruo no se cansa de perseguirme* [HISTORIAS: 52, 9].
- Finalidad (en Desplazamiento, Localización y Postura/Posición): *y tumbarse a descansar en el catre* [PAISAJES: 60, 12].
- Medio de transporte (en Desplazamiento) *He venido en autobús --replicó él* [JOVENES: 163, 1].
- Compañía (en Desplazamiento, Localización y Manera de movimiento): *que se quede, aquí, con vosotros* [OCHENTA: 90, 7].
- Manera (en las cinco subclases): *que viajó acompañada del preparador físico Floriano Fernández* [IVOZ:50, 3, 1, 14].
- Causa (en Desplazamiento y Manera de movimiento) *Jaimito retrocede asustado ante el amago de Abel* [MORO: 61, 13].
- Ritmo/Canción (en Manera de movimiento): *.que mi hermana la monja bailó un merengue* [CRONICA: 47, 19].

c. *Al fin el niño se duerme, el viejo le acuesta y empieza su guardia sentado de espaldas contra la pared* [SONRISA: 277, 18]

d. *Andrea le señala el diván en el saloncito* [SONRISA:251, 30]

e. *Pancho menea la cabeza* [DIEGO: 78, 11]

- (8) a. *El abuelo en cambio sólo entraba por las noches* [TERNURA: 13, 13]  
b. *Las hojas del periódico tiemblan ligeramente entre sus manos* [CINTA: 111, 13]  
c. *¿Abandonabas a tu hija, Hortensia?* [SONRISA: 205, 25]  
d. *tumbaron las cercas del patio* [CRONICA: 45, 4]  
e. *Ya cargaré con postas la lupara* [SONRISA: 342, 15]  
f. *Empezó a soplar un viento frío que vació de hojas los árboles.* [DIEGO: 96, 21]

En la subclase Espacio-Desplazamiento, se reconocen como papeles básicos, además de Causante y Móvil, Origen, Dirección y Trayecto, que están etiquetados como argumentos 2, 3 y 4 respectivamente. El Origen indica el lugar del que procede el Móvil y sintácticamente se expresa a través de complementos adverbiales locativos<sup>10</sup>, aunque en algunos casos puede aparecer expresado en el objeto indirecto:

- (9) a. *Vengo del bosque y de mi casa* [ZORRA: 37, 16]  
b. *que me arrancarás de una vez la muela* [DIEGO: 38, 14]

La Dirección se define como el lugar hacia el que se desplaza el Móvil y que representa el final del trayecto. Lo más habitual es que aparezca expresado por complementos adverbiales locativos introducidos por preposiciones direccionales como *a, hasta, hacia*, etc.

- (10) *¿A dónde vas?* [CAIMAN: 42, 2]

Como alternativa al locativo, con verbos de desplazamiento, es posible elegir la función de objeto indirecto para expresar Dirección. Aunque esta elección también es posible en construcciones intransitivas (en voz media sobre todo), es mucho más frecuente en las expresiones de movimiento causado. Según J.M. GARCÍA-MIGUEL (1999: 35-36), en este caso, el objeto indirecto designa, semánticamente «aquella entidad en cuya esfera de influencia se sitúa el referente del CDIR» lo que «otorga al CIND un papel potencialmente activo que no corresponde a un punto de referencia puramente espacial». Además, existen otras diferencias de significado entre ambas expresiones que se derivan «del carácter de participante central del CIND» puesto que, por un lado, el objeto indirecto introduce las nociones de afección e implicación en la situación que se describe y

---

<sup>10</sup> Las categorías sintácticas y semánticas que constituyen los locativos (tanto los que expresan Dirección como los que expresan Origen, Trayecto o Lugar) son de diversos tipos. Semánticamente, podemos distinguir tres grupos: lugares (el más habitual), entidades concretas, tanto seres animados -humanos o no humanos- como entidades inanimadas (objetos o cualquier otra que se pueda captar a través de los sentidos) y, finalmente, entidades abstractas. Sintácticamente, y siguiendo a J.M. GARCÍA-MIGUEL (en prensa: 10), en un primer nivel «conviene distinguir entre los locativos realizados como frases preposicionales y los locativos realizados como adverbios o frases adverbiales» y en un segundo nivel, «diferentes tipos de adverbios y diferentes categorías y subcategorías en el término de la preposición cuando la hay». En general, y como es lógico pensar, lo más frecuente es encontrar frases preposicionales formadas por preposición y nombre común y lo menos frecuente es encontrar cláusulas.

por otro, la construcción con locativo presenta un solo foco de atención además del sujeto (mientras que con objeto indirecto presenta dos)<sup>11</sup>.

- (11) a. *Se le abalanza* [HOTEL: 54, 21]  
b. *y se me acercó por la espalda* [LABERINTO: 129, 27])

La Dirección aparece también en la subclase postura/posición como papel secundario. En este caso, indica la nueva orientación hacia la que se produce el cambio de postura y siempre se expresa a través de complementos adverbiales locativos:

- (12) *Inclinó la espalda hacia delante* [MIRADA: 24, 24]

El Trayecto indica el recorrido que realiza el Móvil al desplazarse o ser desplazado. Sintácticamente, aparece expresado sobre todo, por complementos adverbiales locativos y, en menor medida, por el objeto directo. Según Y. MORIMOTO (2001: 105) «la selección del argumento de Objeto-lugar, por parte de algunos VVDD<sup>12</sup> debe atribuirse a la lexicalización de la función de Trayectoria inherente en la ELC<sup>13</sup> de los mismos» y para J.M. GARCÍA-MIGUEL (1999: 48), en una construcción donde la entidad objeto directo sea interpretable como un lugar, «se indica un movimiento preferentemente unidireccional que no se realiza hasta haber completado la extensión indicada por el referente del CDIR, es decir, hasta haberlo recorrido, atravesado o traspasado»

- (13) a. *de pasar a Grecia por las montañas en estas fechas* [CARTA: 70, 25]  
b. *recorrer ese parque nos llevaría poco más de media hora* [HISTORIAS: 151, 30]

El Lugar es uno de los papeles básicos en Espacio-Localización, en la que figura como argumento 2, y uno de los secundarios en las subclases de Desplazamiento y Postura/Posición. Semánticamente, es la localización espacio-temporal en la que se encuentra el Móvil o la localización focalizada tras un desplazamiento (o cambio de postura). Lo más frecuente es que aparezca expresado, sintácticamente por complementos adverbiales locativos:

- (14) a. *y todo lo que quedaba en el piso* [AYER: 45, 5]  
b. *Vi cómo entraba en mi habitación* [TERNURA: 124, 22]  
c. *La sentó en la mesa del comedor* [CRÓNICA: 51, 6]

Como ya comentamos, es habitual que en los verbos *cargar*, *descargar*, *vaciar*, etc. el Lugar aparezca expresado por el objeto directo otorgándosele así mayor prominencia con respecto a los casos prototípicos. Por otro lado, podríamos considerar que existe una diferencia semántica en el verbo *cargar* dependiendo de la expresión sintáctica del Lugar: si éste es objeto directo cabe la interpretación de que la ocupación sea completa, pero no en el segundo caso (compárese 8e. y 15b.):

- (15) a. *El hombre que ocupa el extremo de la tribuna* [PAISAJES: 43, 28]  
b. *cargaba en un taxi el equipaje de Peter* [CARTA: 162, 19]

---

<sup>11</sup> Para más detalles véase J. L. CIFUENTES HONRUBIA y J. LLOPIS GANGA (1996).

<sup>12</sup> Verbos de desplazamiento. La nota es nuestra.

<sup>13</sup> Estructura Léxico-Conceptual. La nota es nuestra.



Finalmente, Orientación es un papel específico de la subclase que lleva el mismo nombre, donde es el segundo argumento, y se define como el lugar hacia el que apunta o está orientada una entidad. Se expresa habitualmente con complementos adverbiales locativos pero también es posible encontrar ejemplos con objeto directo:

- (16) a. *Nuestro cuarto daba a la terraza* [SONRISA: 303, 7]  
 b. *señaló el banquillo adosado a la pared* [LABERINTO: 125, 11]

En la siguiente tabla, se recogen los papeles semánticos que aparecen en cada subclase y la función sintáctica (en voz activa) a la que corresponden:

Tabla 1: Papeles semánticos básicos, funciones y subclases en ADESSE

PAPEL	TIPO	FUNCIÓN EN VOZ ACTIVA	SUBCLASE
Causante	Básico	SUJ	Todas
Móvil	Básico	SUJ	Todas
		CDIR	Todas
		Suplemento	Localización
Origen	Básico	CLOC	Desplazamiento
		CIND	Desplazamiento
Dirección	Básico	CLOC	Desplazamiento
		CIND	Desplazamiento
	Secundario	CLOC	Postura/Posición
Trayecto	Básico	CLOC	Desplazamiento
		CDIR	Desplazamiento
Lugar	Básico	CLOC	Localización
		CDIR	Localización
	Secundario	CLOC	Desplazamiento
		CLOC	Postura/Posición
Orientación	Básico	CLOC	Orientación

### 3. Conclusión

En lo que se refiere a los verbos de espacio, hemos reconocido cinco subclases muy generales en las que se incluyen verbos que evocan distintos subframes. A pesar de esta relativa heterogeneidad, todos los verbos que pertenecen a la misma subclase comparten, en gran medida, elementos de su base conceptual además de seleccionar las construcciones y al menos la mayor parte de los papeles semánticos básicos designados para esa subclase (siempre a partir de los ejemplos del corpus).

Hemos definido Desplazamiento, Localización, Postura/Posición, Orientación y Manera de movimiento a partir de criterios fundamentalmente semánticos indicando, el tipo de verbos que contiene cada subclase y sus papeles básicos. Finalmente, hemos definido estos últimos estableciendo, de manera todavía incompleta, sus correspondencias con funciones sintácticas.

### Bibliografía

BDS, *Base de Datos Sintácticos del Español Actual*.

<http://bds.usc.es>

CIFUENTES HONRUBIA, JOSE LUIS y LLOPIS GANGA, JESÚS, *Complemento indirecto y complemento de lugar. Estructuras locales de base personal en español*, Alicante, Universidad, 1996.

CIFUENTES HONRUBIA, JOSE LUIS, *Sintaxis y semántica del movimiento. Aspectos de gramática cognitiva*, Alicante, Instituto de cultura Juan Gil-Albert, 1999.

- CLAVE, *Diccionario de Uso del español Actual*, Madrid, SM, 2002 (5ª edición).
- DIXON, ROBERT M.W, *A new Approach to English Grammar, on Semantic Principles*, Oxford, Oxford University Press, 1991.
- DUE, *Diccionario de uso del español de María Moliner*, Madrid, Gredos, 1998 (2ª edición).
- FABER, PAMELA y MAIRAL, RICARDO, *Constructing a Lexicon of English Verbs*, Berlin, Mouton de Gruyter, 1999.
- FELLBAUM, CHRISTIANE, "A Semantic Network of English Verbs" en FELLBAUM C. (ed.), *WordNet: An electronic lexical database*, Cambridge, MIT Press, 1998, pp. 69-104.
- FILLMORE, CHARLES J., JOHNSON, CHRISTOPHER y PETRUCK, MIRIAM, "Background to FrameNet", *International Journal of Lexicography*, 16/3, 2003, pp. 235-250.
- FRAMENET, <http://www.icsi.berkeley.edu/~framenet/>
- GARCÍA-MIGUEL GALLEGO, JOSÉ M., "Construcciones transitivas de desplazamiento: bases para un análisis cognitivo", *Revista Portuguesa de Humanidades*, 3, 1999, pp. 25-50.
- GARCÍA-MIGUEL GALLEGO, JOSÉ M., "Los complementos locativos" en COMPANY C. (ed.), *Sintaxis Histórica del español: La Frase Verbal*, México, Fondo de Cultura Económica, en prensa.  
<http://webs.uvigo.es/weba575/jmgm/public/locativos.pdf>
- GARCÍA-MIGUEL GALLEGO, JOSÉ M., COSTAS COYA, LOURDES y MARTÍNEZ FUENTES, SUSANA, "Diátesis verbales y esquemas contruccionales. Verbos, clases semánticas y esquemas sintáctico-semánticos en el proyecto ADESSE", *VI Congreso de Lingüística Hispánica*, Leipzig 7-12 octubre 2003, pendiente de publicación en actas.  
<http://webs.uvigo.es/adesse/textos/VICILH03.pdf>
- HALLIDAY, MICHAEL ALBERT KONRAD, *An introduction to functional grammar*, London, Edward Arnold, 1994.
- JOHNSON, CHRISTOPHER, FILLMORE, CHARLES J, WOOD ESTHER J, RUPPENHOFER, JOSEF, URBAN, MARGARET, PETRUCK, MIRIAM y BAKER, COLLIN, *The FrameNet Project: Tools for lexicon building*, ICSI Technical Report Berkeley, ICSI-University de California en Berkeley, 2001.
- LEVIN, BETH, *English Verb. Classes and Alternations. A preliminary investigation*, Chicago, the University of Chicago Press, 1993.
- MORIMOTO, YUKO, *Los verbos de movimiento*, Madrid, Visor, 2001.
- PROPBANK, *Proposition Bank*  
<http://www.cis.upenn.edu/%7Eace/>
- VÁZQUEZ, GLORIA, FERNÁNDEZ ANA y MARTÍ M. ANTONIA, *Clasificación verbal. Alternancias de diátesis*, Lleida, Universidad de Lleida (Quaderns de sintagma), 2000.
- WORDNET, *A lexical database for the English language*  
<http://www.cogsci.princeton.edu/~wn/index.shtml>